

Bruselj, 20. februar 2018  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2018/0034 (NLE)**

---

---

6318/18  
ADD 1

RECH 48  
MED 2  
AGRI 90  
MIGR 19  
RELEX 140  
MA 1

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	19. februar 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 72 final - Annex
Zadeva:	PRILOGA k predlogu SKLEPA SVETA o podpisu v imenu Evropske unije in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Kraljevine Maroko v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)

---

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 72 final - Annex.

---

Priloga: COM(2018) 72 final - Annex



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 19.2.2018  
COM(2018) 72 final

ANNEX

## **PRILOGA**

**k**

### **predlogu SKLEPA SVETA**

**o podpisu v imenu Evropske unije in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Kraljevine Maroko v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

## PRILOGA

### **Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Kraljevine Maroko v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)**

Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija)  
na eni strani  
in  
Kraljevina Maroko (v nadaljnjem besedilu: Maroko),  
na drugi  
(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med državami članicami Evropske skupnosti na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi, ki je začel veljati 1. marca 2000 in ki določa okvir za znanstveno, tehnično in tehnološko sodelovanje,

ob upoštevanju Sporazuma o znanstvenem in tehničnem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko, ki je začel veljati 14. marca 2015 in ki določa uraden okvir za sodelovanje pogodbenic na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja,

ob upoštevanju postopka, ki je privedel do programa PRIMA in se je začel z evro-sredozemsko konferenco o znanosti, tehnologiji in inovacijah v Barceloni leta 2012, na kateri so udeleženci sklenili obnoviti partnerstvo na področju raziskav in inovacij, ki temelji na načelih skupne odgovornosti, vzajemnega interesa in skupne koristi,

ob upoštevanju, da je Maroko aktivno sodeloval pri tem postopku in da se je z dopisom z dne 26. septembra 2014 uradno finančno zavezal k programu PRIMA,

ob upoštevanju, da so decembra 2014 številne države članice EU in države nečlanice EU, med njimi Maroko, Evropski komisiji predložile predlog za „skupni program PRIMA“,

ob upoštevanju Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic in ki ureja pogoje za sodelovanje držav članic EU in držav, pridruženih programu Obzorje 2020, ki so sodelujoče države pobude, zlasti njihovih finančnih obveznostih in udeležbe v strukturah upravljanja pobude,

ob upoštevanju pogojev Sklepa (EU) 2017/1324, da Maroko postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Maroka v programu PRIMA,

ob upoštevanju, da je Maroko izrazil željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami EU in državami, pridruženimi programu Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA,

ob upoštevanju dejstva, da je za ureditev pravic in obveznosti Maroka kot sodelujoče države v

programu PRIMA potreben mednarodni sporazum med Unijo in Marokom –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

### **Člen 1**

Namen

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za sodelovanje Maroka v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA).

### **Člen 2**

Pogoji za sodelovanje Maroka v programu PRIMA

Pogoji za sodelovanje Maroka v programu PRIMA so tisti iz Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic. Pogodbenici izpolnjujeta obveznosti iz navedenega sklepa in sprejmeta ustrezne ukrepe, zlasti za zagotovitev vse potrebne pomoči za zagotavljanje izvajanja člena 10(2) ter člena 11(3) in (4). Pogodbenici se dogovorita o podrobnih ureditvah za pomoč, saj so takšne ureditve bistvene za njuno sodelovanje na podlagi tega sporazuma.

### **Člen 3**

Ozemeljska uporaba

Ozemeljska uporaba tega sporazuma je določena v Evro-mediteranskem pridružitvenem sporazumu med državami članicami Evropske skupnosti na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi.

### **Člen 4**

Podpis in začasna uporaba

Ta sporazum se začasno uporablja od dneva njegovega podpisa.

### **Člen 5**

Začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodbenici sprejmeta ta sporazum v skladu s svojimi postopki.

2. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici po diplomatski poti uradno obvestita, da je bil postopek iz prvega odstavka zaključen.

3. Ta sporazum ostane veljaven tako dolgo, dokler je veljaven Sklep (EU) 2017/1324, razen če ga katera koli pogodbenica odpove v skladu s členom 6.

## Člen 6

### Odpoved

1. Katera koli pogodbenica lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici o nameri, da ga odpove.

Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu, ko naslovník prejme pisno obvestilo.

2. Projekti in dejavnosti, ki se izvajajo v času odpovedi tega sporazuma, se v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, nadaljujejo do svojega zaključka.

3. Pogodbenici morebitne druge posledice odpovedi uredita soglasno.

## Člen 7

### Reševanje sporov

Postopek za reševanje sporov iz člena 86 Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med državami članicami Evropske skupnosti na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi se uporablja za vse spore v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.

\*\*\*\*\*

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.